



(12)



## 風 嘴 白 馬

(48)

金

## 秋

巴

## 春

家

唐 金

多

天

地

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

物

事

人

事

稿特

## 药材經年

黎鸞祥

(逢星期六刊出)

(廿二)

中國的药材即外稱爲漢藥

在世界上享譽

有幾千年之歷史

及加拿大洋參

及

花旗參產自美國東岸

西岸

亦有出產

由於近年產量較少

加拿大出產的

的花旗洋參

比

供不應求

造成價錢昂貴

的最大

原因

加上美金幣值的升

值故

故

因此真正

美國出產的

花旗洋參

比

多

運往香港

銷售

本地亦銷量不

少

的

由於加拿大所

出產的

花旗參

比

花旗參

當

價格

克己

，

保證

滿意

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

。

 <p>UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6</p> <p><b>PETER WU</b> BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300</p>	<p><b>UNITED REALTY LTD.</b> 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.</p> <p><b>黃如柏</b> Office: 736-3831 PAK Y WONG Res. 271-2542</p>	 <p><b>Canada Permanent Trust</b> <b>百萬能實業公司</b> 寫字樓 682-6611 住家 321-9831</p> <p><b>Florio Yuen 阮光成</b></p>	<p><b>B. B. 公司</b> <b>BLOCK BROS. REALTY</b> <b>HOLIA CHOW (周太)</b> 公司 273-3111 住宅 271-7874</p> <p>傳呼機 687-7711 #7207 代理買賣地產物業，免費估價，通國粵語</p>
--	---	--	--

卷之三十一

代理買賣一切地產物業，免費上門估價，承建華麗新屋，兼貸款，中西一流技工，起貨快，價錢克己，建過百間新屋售出，街知巷聞。

**John Woo 胡關誠**  
公司 688-1337  
住家 873-0507

**市區新屋盤 15% 貸款**

▲ 2108 WAVERLEY 街火域多利街祇半個街口，近學校，巴士，商場，設計新款，有天窗陽光。正層三睡房，主人房有全套浴室。全屋雙層玻璃窗。雙車房有門。土庫可間兩睡房，浴室，廚房。取價十八萬餘。

▲ 新屋 6753 CULLODEN 街。近 51 夾乃路。33×126 尺，名德國建築師手工。開價十九萬餘。請試還價，可接受交換好地區的舊屋。

▲ 新屋 149 E 46 街，市中心，近巴士，環境優美。

▲ 4336 QUEC BEC 街，近 28 夾細街，地 5.2 尺闊。正層四睡房

千七百多尺，可自選地氈兼硬木地板，開價廿三萬餘。

▲ 上下層新仔屋，上層三房，下層兩房，近域多利火三十二呎，取十七萬九千。

▲ 1951 E 35 街，正層四睡房新屋，用熱水暖氣。取二十三萬。

**市區房屋盤**

▲ 4225 BALKAN 街，四房有土庫，地 43×119，貸款利息十三厘半。現租出 590 元，取十二萬五千。

▲ 西區上下層仔屋十一年新，8467 OSLER 街，首期八萬。

▲ 市東區柏文一廳一房花園洋房單位，有停車位，升降機。售七萬餘元。

▲ 餐館生意商業樓出售

**OCEANRIDGE Realty**  
611 Main St 2/F  
華埠文華大廈二樓

▲ 市區煤氣鋪，七日可營業遊客地區，雅潔中西餐館九十餘座位，有烈酒啤酒牌，架生新，齊備。專售沙文魚，牛扒兼簡單中餐，廚房兩人可攬括。旺季日做千七八百元一日。利錢深。月租一千五百九十九元。還有五年多批約。業主因病急售。首期四萬。

▲ 舊埠唐人街中心，有新型六層高石屎建造購物中心。有升降機，有八十個地下停車位，租客有銀行，旅行社，影業公司，大酒店，一萬五千尺地，首期取二百萬。

▲ 市區廿四紐柏文，十多年新，佔地 16.4×133。首期廿五萬。

▲ 多倫多市廿九紐石屎柏文，首期取十五萬。

**陳宗怡**  
**Andy C. Chan**  
百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B.C. # 2. \$ 158,000

公司：684-8025(24hrs). 住宅：298-8555  
① 2704 PARKER ST. 卅餘年兩層石屎屋，正層客廳，餐廳，廚浴，兩睡房，樓上兩睡房連小廁，約 1200 方尺，土庫一兼房，平正 40 街角地，對面小學。減價至 \$ 138,800 小平房望塵莫及。

② 4864 PENDER ST. BURNABY 全新兩廳三房，面積 1322 方呎，雙車房，雙重玻璃，土庫一半完成，地 33×120。建築家急賣，特價 \$ 158,000。認真抵買。

③ 7450 MARK CRESCENT, BURNABY。超級豪華巨宅，環境高尚，材料上乘，上下共 4800 方呎全部完成，西人業主保養如新，正層大客廳，獨立餐廳三大睡房，20×20 新型廚房相連大家庭室，樓下 2400 呎，全部完成，廚浴齊備，地 89×137，銀行估價 \$ 350,000，急賣減至 \$ 320,000，尚有商量。

④ 小型咖啡店生意出讓，容易管理，無需經驗，位 DOWNTOWN 附屬一層夜總會，營業一星期五，四時收市，舖主已經經營七年，退休讓讓。取價 \$ 6000。

李廉 266-0503 李蔭雄 931-8696

D. Lim Lee ED LEE

TRANS-ACTION REALTY LTD.

2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

AR

藥房出售  
位于：溫哥華  
本拿比  
SURREY  
QUESNEL

李蔭雄  
ED LEE

KINSON CHAN 陳健鏞  
建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.  
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

BUS. 685-1821  
RES. 321-2121

溫哥華西區，上下孖屋，近屋街及市立  
醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土  
庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改為一  
組聯房，業主交吉，估計每月可出租達  
1250元，只售\$215,000。

(二) 西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場  
，佔地英畝，雙陽台，四大睡房，風  
景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，  
開價\$595,000。

(三) 投資良機北溫哥華開市商場出售，租客  
好，入息高，按揭1,000,000元祇收  
14%息，取價\$2,000,000。

INVESTMENT OPPORTUNITIES

Attractive shopping mall in prime LOWER LONSDALE location. High  
exposure. Excellent Leasing \$1,000,000 available at 14 percent. Offered at  
\$2,000,000.

滿堂紅實業有限公司  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
2547 Kingway Van, B.C.  
電話 438-1455  
李兆海 STELLA LEE  
住宅電話: 525-6983

UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET,  
VANCOUVER, B.C.  
V6H 2M6

雲埠市中心酒店  
四十九間房間，全新裝修酒吧有「A」等酒牌，125座位，另有129座位餐房，快將裝修完成，實價二百萬。

本公司有很多酒店及汽車旅館出賣，位於溫哥華或埠外。

▲美麗二睡房柏文，八百五十平方尺，有二車位地下停車場，開價八萬七千九百，歡迎還價。

▲南本汝比車身修理廠，八〇年全年生意二十七萬五，有三座油機，三千尺工作地方，取價二十四萬九千，包括屋，地及生意。

▲雲埠市中心，五層商業樓，位於新開發區，定取價三十二萬五千。

▲二十一組柏文，位於溫哥華南西區，八十七萬，有十厘半貸款。

請英語電話: HANS-SORTTI  
732-3256  
EDWARD DEVY 687-8951  
或公司電話: 736-3831

實業有限公司  
建築裝修  
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD  
2547 Kingway, VAN, B.C. V5R-5H3  
公司電話: 438-1455

何仲生  
JOHNSON HO  
住家電話 273-3000

價格相宜  
大小工程  
土庫間格  
承建房屋

中 購 物 心

餐 館 生 意

▲離雲埠約45分鐘車程，ABBOTSFORD一年新六十餘座位，烈酒牌餐室，租平批好，月營約萬五，架檯新淨，僅收價九萬餘。

▲市中心緬街，近百老匯大街，小型中式飯店，地點適中，適合家庭式夫婦經營，五萬餘請還價。

▲市區京士威大街，小型菓舖生意，日營四百，適合家庭式經營，平價急賣，二萬餘。

▲華埠小型飯館，廉價急賣取價三萬餘。

## 新五月花酒家

sunflower Restaurant  
AUTHENTIC CHINESE FOOD  
Tel: 879-9818BANQUETS & PARTIES WELCOME  
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

彌街二五三八至二五四二號 (近百老匯街)

原隻隆皇鵝燉翅足十位用  
妙製古式瓦燉子母鵝燉  
每隻奉送鹽焗鷄翼半打  
本品有驅風補腎之作用  
歡迎本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜  
，壽筵喜慶，豐儉隨意。  
兼營外賣，嫡胞惠顧，無任  
歡迎。

歡迎預定！

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉

每隻奉送鹽焗鷄翼半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎

新五月花酒家現重金禮聘省港

馳名廚兩位精心巧製各款精美

小菜星期美點，現正推出名菜

兩款：

原隻隆皇鵝燉翅足十位用

妙製古式瓦燉子母鵝燉







六期星 日五月九 年一八九一元公

祖卡勒証通貨膨脹  
(多倫多訊) 加反對黨領袖  
祖卡勒, 日前在此間舉行的多倫  
多股票交易會中應邀  
發表演講, 強調通貨膨脹, 為經  
濟污染缺點, 高息率政策, 特別

祖卡勒, 日前在此間舉行的多倫  
多股票交易會中應邀  
發表演講, 強調通貨膨脹, 為經  
濟污染缺點, 高息率政策, 特別

該名醫生里昂, 較早時曾作  
表示他當日只替病人作便秘治  
療, 並未考慮過是有婦科問題。  
溫氏因宮外孕胎盤破裂, 內  
出血致死, 死因研究, 逼日繼續  
進行。

該名醫生里昂, 較早時曾作  
表示他當日只替病人作便秘治  
療, 並未考慮過是有婦科問題。  
溫氏因宮外孕胎盤破裂, 內  
出血致死, 死因研究, 逼日繼續  
進行。

該名醫生里昂, 較早時曾作  
表示他當日只替病人作便秘治  
療, 並未考慮過是有婦科問題。  
溫氏因宮外孕胎盤破裂, 內  
出血致死, 死因研究, 逼日繼續  
進行。

## 省報連載科學歷史 以利中小學生求知

(雲訊) 聖地亞哥省報將自  
九月上五日開始, 刊登專文, 報  
學生學習研究, 由瑪麗華士撰文, 報  
紙教育業務計劃。

該塊土地, 以第九十九公路

為交界處, 市鎮政府以該豪桑

長詹森, 教育廳長布拉斯密,

聯合宣佈此事。

醫學院華婦流血致死  
醫生不理護士意見

(雲訊) 余風采總堂現定九  
月十三日舉行忠襄太祖誕辰紀  
念, 是日下午一時半, 在堂所禮  
拜堂行祭祖儀式, 以庶牲酒醴, 向  
忠襄公遺像致祭, 將山總堂分堂  
主席等主祭, 領導各職員昆仲等  
行禮如儀, 下午五時並舉行聚餐  
會, 以資聯歡云。

人情況嚴重, 只是當值醫生不接  
納她的意見, 表示病人無大碍。

氏被送入急症室當晚, 曾認為病  
人情況嚴重, 只是當值醫生不接  
納她的意見, 表示病人無大碍。

溫氏因研究時中透露, 她在溫  
度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

度因研究時中透露, 她在溫

紙供參考  
不鼓勵投注

## 文勝賽馬佳選

## 卑詩省政府教育廳委會撥出地段 給布蘭奴院學擴充

(域多利訊) 卑詩省政府教育廳委會撥出地段  
四點五二頃皇家土地免費給布  
蘭奴學院以擴充, 並撥款一百  
零八萬, 以為在士瓜馬市設立郊  
區分校園。

省檢察長兼西雲豪桑區首議  
員艾倫威康氏, 土地公園房屋廳  
長詹森, 教育廳長布拉斯密,

聯合宣佈此事。

該塊土地, 以第九十九公路

為交界處, 市鎮政府以該豪桑

長詹森, 教育廳長布拉斯密,

聯合宣佈此事。

該塊土地, 以第九十九公路

為交界處, 市鎮政府以該豪桑

長詹森, 教育廳長布拉斯密,

聯合宣佈此事。

卑詩省政府教育廳委會撥出地段  
給布蘭奴院學擴充

## 英華旅行社

417-193 E. Hastings St. Van. B. C.  
電話: (604) 669-6412 麥小姐  
681-3816 晚間: 437-6270

□廿一日東南亞旅行團, 加幣二千八百五十元  
·包一星酒店。每日三餐。華人領隊。  
□香港單程 \$353。雙程 \$778。  
□特價來回: 星加坡、曼谷、台灣、馬尼拉  
等地。  
□代售華僑之聲各種旅行團。  
□來回倫敦特價機票 \$999。  
□夏威夷酒店費每人每晚只需美金一元  
(機票 \$398)。  
□香港、拉斯維加斯團, 逢星期四及日均有出發。  
□中國旅行團, 每月均有團出發, 觀光各地名勝  
廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京  
·北京, 無繩等地。  
□持平來回羅省 \$179 小童 \$139。  
□代售加航空中巴士票及溫哥華、溫哥華  
地點。  
□粵省各大航空公司國內外機票及各地旅行團  
□卡加利單程 \$59。  
□點曼頓單程 \$64。



## 利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,



475, MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話: 687-3316

### 夏威夷特別貢獻

機票由 \$398 起

酒店費用只須每人每晚美金一元

### 迪士尼豪華巴士旅行團

出發日期:

七月及八月逢星期六。

### 賭城專線

前往拉斯維加斯、李瑞

逢星期四、日有團

### 中國旅行團

遍遊祖國各地名勝, 一九八一年

八月三日、八月廿四日八月卅日、

九月廿八日、十月廿三日、十月廿六日、

## 代理華僑之聲旅行團 國內機位大特價

### 域多利一天遊

出發日期: 八月二日、八月十六日

### 美加東岸

出發日期: 八月廿八日

### 夏威夷

出發日期: 八月十日、八月廿九日

### 卡技利

卷之三

內容而即刻  
我們不斷在改進  
廣告部設計  
我們更力求精美  
如果您還未有新聞

<p>大漢公報 訂稿 廣告 講發電話 985-9941</p> <p>「竹頭銀不同的報紙 內容亦即不同 廣告亦設計 我們更力求精美 如果您還有訂閱 現在就是時候了」</p>
<p><b>三房樓上出租</b></p>
<p>二十一街東，近巴士學校。爐頭 雪櫃廁齊。適合家庭。月租六百 五十元。下午六時電： 251-3615</p>
<p>或 438-4069</p>
<p><b>土庫出租</b></p>
<p>兩房一廳，廚廁齊全，獨立門戶 ，交通方便，晚五時後電： 874-3857</p>
<p><b>土庫及單人房出租</b></p>
<p>近乃磨及喜士定，兩房一廳，獨立 門戶，設備齊全，適合學生或 職業人仕。另單人房出租。電： 255-3414</p>
<p><b>土庫全層出租</b></p>
<p>有三睡房另全土庫。電話日九時 至六時 684-4851</p>
<p><b>新屋出租</b></p>
<p>樓上三睡房另全土庫。電話日九時 至六時 684-4851</p>
<p><b>全土庫出租</b></p>
<p>菲沙及五十二街，一房一廳，環 境優美，交通及一切方便。 電話：三二五一七八五八</p>
<p><b>有光猛房出租</b></p>
<p>有公路巴士，適合學生。 電話：327-18049</p>
<p><b>土庫出租</b></p>
<p>十九街近緬，獨立門戶，爐頭雪櫃 齊，適合小家庭，近乃街火五一， 五時後電三二四一二四三八 電話：日683-3532 夜327-10897</p>
<p><b>樓上全層出租</b></p>
<p>兩房一廳，交通方便，新屋樓下 出租，三房兩廳，交通方便。 電話：日683-3532 夜327-10897</p>
<p><b>三房樓上出租</b></p>
<p>域多利火五十五，近巴士學校公 園。爐頭雪櫃齊，適合家庭。月 租七百五十。電：271- 8918 或321-3264</p>

兩房一廳，近喜士定夾域多利，  
月租四百，爐頭雪櫃齊，請六時  
，地氈廚房浴室齊，獨立門戶，  
月租五百五，適合清靜人仕。不  
養動物為合。電：  
32411934（下午）。  
**有地方出租**  
近百老匯及乃磨。二房一廳。獨  
立門戶。適合夫婦或二單身合伙  
，四時后電：25415047  
，雪櫃爐頭廚廁齊。請電：  
87910831  
**新裝修土庫出租**  
近東十二街，交通便，包水電，  
雪櫃，廚廁齊，五街火REFR  
EW，電：25313472  
**單人房出租**  
東區兩房一廳，月租四百五十五元  
，包水電。六時后電：  
25115056  
**土庫出租**  
樓上三睡房，各樣齊備，內外美  
觀舒適，交通方便，適合家庭。  
五時后電：32717570  
**新裝修土庫出租**  
面積六百呎，環境幽靜，交通便  
利，三面光窗，獨立門戶，合愛  
靜夫婦。租三百二。電：  
32715361  
**西區兩大廳房出租**  
生意好，旺地點，長批約，新  
修，七十座位，因股東意見不合  
，急需出讓，取價三萬五千元。  
電話：112-624-428  
請自費電話架洽。  
**炸魚店讓**  
位于BC北部。DAWSON  
CREEK市中心。地點旺。批  
長，租平。近煤礦。因東主有事  
不能兼顾。忍痛割愛急讓，有意  
請電每日上午十時至下午十一時。  
112-782-5571  
**有前途餐館出讓**  
謝先生台。

華埠賺錢魚舖，因人手不足急讓，有意者晚上七時至十時請電：五二五一四〇七〇鄭明接洽。

位於 SURREY 埠，地點好，有發展。每日生意大約七百至八百元。開價三萬九千。電話：580-5214

中式餐館出讓  
五十餘座位在西區大街，生意平穩，短錢期，有意者請電：五二二一三九八四 PAK 治。  
快餐店及吃角子機遊戲，每年生意八萬六。有停車場。生財道齊全。拆夥康讓十五萬五。有萬多元貸款十三厘半。詳情請任君：430-1177  
伍君：521-3012  
北極星地產燕梳公司  
434-3113  
素里區屋地出售  
位於素里卡爾頓山，兩幅一英畝地，盡頭路，一切地底水塘及備妥當。請電五七六一六〇三  
十餘年新。樓上三睡房，樓下成。近學校，交通便，有意者電日間：324-4110  
晚：430-5774  
新屋十五萬  
4645 NANAIMO S  
星期六及日一一點至四點開放。  
話電：879-19588 或  
DOG WOOD REALT  
876-8841  
生意連實業自賣  
唐番餐館，位于沙省北部 MEL  
DOW LAKE。生意好，位適中，有烈酒牌，高尚餐廳，跳舞池，咖啡室，宴會餐房，人力不足，願割愛出賣，如有營餐館者，請親臨面議。MADARIN GARDON BOX 788 MEADO LAKE SASK  
236-15433 與謝聰接洽  
中西餐館廉售  
離雲埠六十咪，餐館連實業急  
烈酒牌，有意電 112  
858-4933 (三時後)  
廉 售  
買 一 送 一  
全套全新餐廳用洗碗機，仍然  
箱內。附有担保書。請電：M  
CHAEL 437-1189  
位于南本拿比 133.9 x 97  
R 5 區內有街角菜舖一間，  
上兩組聯房及四睡房屋一間，  
每月共租金一千三百五，只賣  
餘萬，有意請電：  
7334-11711  
263-6116  
&  
Mr. Eddie S. Y. Chan,  
Canada Permanent Trust  
Company.

有屋出售  
南本拿比，新裝修，新屋頂，  
水潤及鋁質窗，雙車房，陽台  
風景優美。50×125。良  
勿失。英語電872-004  
烈治文一火二街，七年新屋，  
層地60×130。下層全部  
成。五房三廁及大客廳。環境  
美，近學校巴士。只售十六萬  
日電：254-1133  
夜電：271-1628 李太  
自助洗衣店出售  
開價萬六，有五年租約，租金  
月二百七十，位於域多利街來  
八街。電：二六三一六〇一八  
建築師新屋自賣  
一千三百三十平方尺，土庫部  
完成，地點好，鄰居中國人，  
價十八萬五千。星期六及日一  
至四開放2768 E 六街  
哥華。英語電434-1232  
白 唐人餐館出售  
有135座位，酒吧，離卡技  
埠南部七十咪，取價三十五萬  
淨賣生意十五萬，租三千元。  
年生意額二十餘萬，旁有空地  
起屋或舖，現因股東意見不合  
賣。如有意下午六時後電：  
112-403-274-13  
03。  
建築師新屋自賣  
位于1993 CAMPBE  
L高骨林，一年新三睡房，三  
室，地50×107。開價十  
萬七千。  
六個月新，三睡房。1949  
GLYNN CRES. 高骨  
•開價十萬八千。有五萬六千  
，十五厘四分一之按揭，直到  
四年為止。英語電話：942  
6671 A E LEPAC  
942-6671 或HAP  
LD 464-9318  
投 資 良 機  
三睡房，地40×113  
GULFORD SURREY  
9669-1155 AST  
開價十二萬四千。首期三萬二  
•英語電：325-10224

全廁方開 W. 伸及日午迎十房睡下電舖及屋主會接管銀期。有很多新屋，位于最好地區，準地建築師會付給買者第一信息。有意請電黃小姐。  
872-10321 甘一世紀  
REGINA SASK



## 天氣寒冷林火減少

(雲訊)卑詩省各地森林火警。以近日大氣較寒冷,致森林火已比前減少,林火消防員已能控制林火。

據卑詩森林服務處昨報告,週末只有五十六宗林火報告,其中四十三宗由於行雷閃電而起。至最近發生九百二十宗林火,今年至現時,共發生卑詩省林火二千四百五十一宗。

頃街旅店賣淫行動旅店主人被警拘捕

(多倫多訊)在頃街邊打街之「執行人員汽車旅店」,頃被警察指為賣淫機構,廿一歲之主人凌華及五十二歲之職員馬拉已被警察拘去,仍暫在第十四號

分局扣留中。

警察留意此事已十一星期,出動時曾捕去六名婦女,及一名十四歲少女,指其在旅店內賣淫。化部長兼內閣公通委員會多文符林明,宣佈成立工作組在部長指示下,研究皇家根德報業委員會的建議報告,該工作組由密頓院辦事處高級副秘書長監督,艾倫達令負責辦理。

加多元文化部研究

(渥太華訊)加聯邦多元文化委員會主席詹

士,及實業部長培根,在紐約都會歌舞劇院被謀殺一案,該歌舞劇院舞台佈景員奇廉明斯被控謀殺,三名成立。

官判入獄廿年至終身監禁。換言

之,被告必須服刑廿年,方有資

格申請假釋。

年四月以來最強烈的一次地震。

强度為黎克特制七點五級,當局

並無財物損毀及傷亡報告。

(紐約電)一九八〇年七月廿三日卑詩亞特加路夫女小提琴家堅迪絲,在紐約都會歌舞劇院被謀殺一案,該歌舞劇院舞台佈景員奇廉明斯被控謀殺,三名成立。

官判入獄廿年至終身監禁。換言

之,被告必須服刑廿年,方有資

格申請假釋。

年四月以來最強烈的一次地震。

强度為黎克特制七點五級,當局

並無財物損毀及傷亡報告。

(紐約電)一九八〇年七月廿三日卑詩亞特加路夫女小提琴家堅迪絲,在紐約都會歌舞劇院被謀殺一案,該歌舞劇院舞台佈景員奇廉明斯被控謀殺,三名成立。

官判入獄廿年至終身監禁。換言

之,被告必須服刑廿年,方有資

格申請假釋。

年四月以來最強烈的一次地震。

强度為黎克特制七點五級,當局

並無財物損毀及傷亡報告。

此政府部門內組織,由艾倫

達令負責作對該皇家委員會研究

工作之進行。

(雲訊)卑詩省名地森林火

警。以近日大氣較寒冷,致森林火

已比前減少,林火消防員已能

控制林火。

據卑詩森林服務處昨報告,

週末只有五十六宗林火報告,其

中四十三宗由於行雷閃電而起。

至最近發生九百二十宗林火,

今年至現時,共發生卑詩省林火

二千四百五十一宗。

頃街旅店賣淫行動

旅店主人被警拘捕

(多倫多訊)在頃街邊打

街之「執行人員汽車旅店」,頃

被警察指為賣淫機構,廿一歲之

主人凌華及五十二歲之職員馬拉

已被警察拘去,仍暫在第十四號

分局扣留中。

警察留意此事已十一星期,

出動時曾捕去六名婦女,及一名

十四歲少女,指其在旅店內賣淫

。化部長兼內閣公通委員會多文

符林明,宣佈成立工作組在部長

指示下,研究皇家根德報業委員

會的建議報告,該工作組由密頓

院辦事處高級副秘書長監督,艾

倫達令負責辦理。

加多元文化部研究

(渥太華訊)加聯邦多元文化

委員會主席詹

士,及實業部長培根,在紐約都會

歌舞劇院被謀殺一案,該歌舞劇

院舞台佈景員奇廉明斯被控謀殺,

三名成立。

官判入獄廿年至終身監禁。換言

之,被告必須服刑廿年,方有資

格申請假釋。

年四月以來最強烈的一次地震。

强度為黎克特制七點五級,當局

並無財物損毀及傷亡報告。

(紐約電)一九八〇年七月廿三日卑詩亞特加路夫女小提琴家堅迪絲,在紐約都會歌舞劇院被謀殺一案,該歌舞劇院舞台佈景員奇廉明斯被控謀殺,三名成立。

官判入獄廿年至



# 加拿大聯邦政府要求法院裁定

## 禁航空控制員罷工

(渥太華地郵報電) 加聯邦政府現在設法要求法院裁定, 備於聯邦政府的二千二百名航空控制員是基本工作人員, 不得參加罷工, 以免本年秋季又發生空中交通亂情況。

加拿大航空控制員協會因空中安全問題, 發生爭議而實行拒絕工作, 至日前甫告解決。隨即準備進入台約談判的最後階段程序, 航空控制員上次所簽的台約到去年十二月已屆滿。

調解委員會發出報告書一星期後, 控制員便可以合法罷工。雖然雙方都未有要求舉行調解談判, 但政府正準備提出。

政府的談判機構國庫局於日前要求加拿大聯邦法院推翻公務員關係局的決定, 政府曾以公衆安全為由要求, 將一千七百八十二名航空控制員列為基本服務人員, 但遭公務員關係局拒絕。

### 卑詩退休騎警主張

### 最好禁止搭順車風

(雲高華加新社電) 前任卑詩省謀殺案探員, 退休之加皇騎警官符力波拿魯基, 昨發表

詩省謀殺案探員, 退休之加皇騎警官符力波拿魯基, 昨發表

量, 亦正常。七日達三十六點二厘米, 八月份正常普通雨水量, 為八天及七點一厘米。八月份最高溫度, 為八月九日溫度二十九點三。

(雲訊) 快樂街坊服務中心

與溫哥華社區學院合辦成人英文

班將於九月十四日開課, 日班及

夜班均尚有名額, 不收學費, 且

有托兒服務, 欲知詳情, 請與該

中心主任今稻生先生接洽, 電話

二五一一一二二五, 地址: 東百

老道二六一七號。

伍雷氏太夫人喪禮

伍雷氏太夫人前在祖國曾

服務於教育界, 抵加後熱心族務

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

漢升體育會代表黃良先後就位, 由主祭獻花, 乃相繼退位。各

代表獻花者, 有伍晉山公所伍

振、黃氏宗親總會黃英發、漢升

體育會黃沾波、文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。卽由伍育如, 伍偉成, 伍振倫

。伍佳儒, 黃曉波, 文謹學校黃文

。華謹學校譚宗柱, 威屬李旭光

。旅山伍偉權講述伍雷氏太夫人

生平懿德, 及代表孝眷答謝。再

由牧師祝福, 各人依次瞻仰遺

。

